

Nº albarán : 80454880
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 21.03.2019
Fecha rec: Rec date:

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 258113
Razón social:
Short name:
Matrícula: PO5JH77
Plate Nb:
Remolque: KRA6040P
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descargas: 24405
Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2540311860	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 30 Quantità Imballi: 30 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 30.3.2019 Firma: [Signature]	600		PZA	TBA-501494 TBA-501712	020	14485351/14485370	30	550003986401		
Peso neto total : 6.522 Total net weight : Peso bruto total : 7.806 Total brut weight :											Nº total de palets o contenedores: 020 Total Nb. of palets or containers:

Observaciones: Comments:

A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: **RECEIVED BY ROMAN MARTICORENA**
Fagor Ederlan S Coop
[Signature]

Conforme / Assigned: [Signature]

Recepcion / Receiver: [Signature]

Almacén / Warehouse: [Signature]

Transportista / Carrier: [Signature]

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Egzemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Transport - Logistyka

Rubryki obwiedzione ilustriрованными выписками
Die mit fettdruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292</p>			<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE</p> <p>CMR 19-003005</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>			
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Magna IT S.p.A Rodolgo Bari 70026 Italia</p>			<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69</p>			
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Rodolgo Bari 70026 Italia</p>			<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>			
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Afrasate 20540 ESP. 2019/03/21</p>			<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>			
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p>804154879 80454880 80455037</p>						
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statisiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
35 Cont. Pier. Auto			117:2,75			
<p>Klasa Klasse Class</p> <p>Liczba Ziffer Number</p> <p>Litera Buchstabe Letter</p> <p>(ADR*)</p>						
<p>13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>			<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>			
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>			<p>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</p> <p>Nadawca Absender Sender</p> <p>Waluta Währung Currency</p> <p>Odbiorca Empfänger Consignee</p> <p>Przewoźna / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</p>			
<p>21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in</p> <p>Afrasate dnio 21/03/19</p>			<p>15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)</p>			
<p>22</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p>R. M. Fagor Ederlan S. Coop.</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p>23</p> <p>Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received</p> <p>30 MAR 2019</p> <p>Miejscowość / Ort / Place "Revuto con riserva di" "su qualità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>		

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczby oraz w danym przypadku - litery.
*Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.